

## الباب الرابع

### تقديم البيانات و تحليلها

#### أ- لمحة عن ميدان البحث

#### ١- تاريخ وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية التي موجود الآن كانت في أولها تسمى مجمع اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية، تأسست عم ١٩٧٥. في عم ١٩٨٩ تغيرت إلى وحدة خدمة اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية. ثم في عم ٢٠٠٢ تغييره مرة أخرى إلى مركز خدمة اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية. وفي عم ٢٠١٣ تغييره مرة إلى مركز تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية.<sup>٥٠</sup>

تأسست مجمع اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية في عم ١٩٧٥ برسالة التقرير رئيس الجامعة رقم: ١٩٧٥/٧/٥. بناء على رسالة التقرير المدير Bimas الإسلامية وزاره رقم: ك. ١٩٧٦/٢٣٧/B-V في تاريخ ٢٩ نوفمبر ١٩٧٦ عن التوجيه لتنفيذ اللغات بالجامعة الإسلامية الحكومية. والوظيفة الرئيسية لمجمع اللغات بالجامعة الإسلامية الحكومية هي تنفيذ إدارة تعليم اللغة الأجنبية، وخاصة العربية والإنجليزية في بيئة الجامعة الإسلامية الحكومية.<sup>٥١</sup>

<sup>50</sup>Sejarah PPB dari masa ke masa, <https://ppb.uin-antasari.ac.id/>, 14/09/2021

<sup>51</sup>Sejarah PPB dari masa ke masa, <https://ppb.uin-antasari.ac.id/>, 14/09/2021

في عم ١٩٨٩ مجمع اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية تغيرت إلى وحدة خدمة اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية. والوظيفة الرئيسية لوحدة خدمة اللغات هي تنفيذ تعليم العلاجي العربية والإنجليزية للطلبة الجدد في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية الذين يقام لمدة فصلين دراسيين.<sup>٥٢</sup>

في أوائل عم ٢٠٠٢ تغييره مرة إلى مركز خدمة اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية. منذ عام ٢٠٠١، دراسة العربية والإنجليزية ينظمه وحدة خدمة اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية مع برنامج يسمى برنامج المحاضرات المكثفة للطلبة العربية والإنجليزية. يتم تنفيذ البرنامج لمدة عام واحد وينقسم إلى جزأين، أولاً، تعقد محاضرات اللغة العربية في الفصل الدراسي الأول لمدة خمسة أشهر، بينما تعقد محاضرات اللغة الإنجليزية في الفصل الدراسي الثاني لمدة خمسة أشهر.<sup>٥٣</sup>

في عام ٢٠١٣، وفقاً للائحة وزير الدين في جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠١٣، بشأن تنظيم وإجراءات العمل في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية تمتغييره مرة أخرى إلى مركز تطوير اللغات كوحدة تطبيق تقني بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية.<sup>٥٤</sup>

في عم ٢٠١٨، في الفصل الدراسي الثاني ٢٠١٨/٢٠١٩. وحدة تطوير اللغات تنفيذ المكثف اللغة العربية والإنجليزية وأيضا تنفيذ التعليم المكثف في تحسين القرآن للطلبة في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية الذين يستطيعون القراءة وكتابة اللغة العربية.<sup>٥٥</sup>

<sup>52</sup>Sejarah PPB dari masa ke masa, <https://ppb.uin-antasari.ac.id/>, 14/09/2021

<sup>53</sup>Sejarah PPB dari masa ke masa, <https://ppb.uin-antasari.ac.id/>, 14/09/2021

<sup>54</sup>Sejarah PPB dari masa ke masa, <https://ppb.uin-antasari.ac.id/>, 14/09/2021

<sup>٥٥</sup> نداء الحسنى، قدرة الطلبة من مجموعة تحسين القرآن الكريم على مهارة القراءة في وحدة تطوير اللغات

بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية. رسالة سرجانا، غير منشورة (بنجرماسين: كلية التربية، ٢٠٢٠) ص. ٣٨

## ٢- رؤية ورسالة وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

أ) الرؤية

أن يكون نموذجا ومرجعا للمتفوق والشخصية في مجالات التعليم واختبار اللغة والترجمة وتحسين القرآن

ب) الرسالة

- ١) تنظيم تعليم اللغة القائم على التكنولوجيا
- ٢) تنظيم اختبارات اللغة المعتمدة على التكنولوجيا
- ٣) تنظيم تعليم تحسين القرآن لما له من مزايا
- ٤) يعمل ترجمة النصوص والمخطوطات الأكاديمية والعلمية
- ٥) إجراء البحوث في مجال تعليم الاختبارات اللغوية وتحسين القرآن
- ٦) يبتكر تطوير التعليم والاختبارات اللغوية وتحسين القرآن
- ٧) إقامة وتطوير شراكات مع جهات مختلفة في مجالات التعليم والاختبارات اللغوية وتحسين القرآن
- ٨) خدمة التدريب والتعليم والاختبارات اللغوية والترجمة وتحسين القرآن<sup>٥٦</sup>

## ٣- أحوال الطلبة في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات

كان الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين في عام ٢٠١٨ يملك ٢٠ طالبا يتألف من ١٢ ذكورا و ٨ نساء و في عام ٢٠١٩ يملك ١٩ طالبا يتألف من ٩ ذكورا و ١٠ نساء. انظر إلى الجدول الاتية:

<sup>56</sup>Visi dan Misi Unit Pengembangan Bahasa (UPB) UIN Antasari <https://ppb.uin-antasari.ac.id/>, 14/09/2021

الجدول ٤.١ : أحوال الطلبة في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات

في عام ٢٠١٨

الرقم	الأسماء
١	أملياني زيرينيا هدى
٢	أحمد صلاح الدين
٣	أحمد يزيد
٤	ديديت فرمادي
٥	فيينا كاملية
٦	غلمانا أبرار
٧	محمود شمس
٨	مارديانا
٩	مارياني
١٠	مُحَمَّد فيصل علي
١١	مُحَمَّد حافظ إلهام أكبر
١٢	مُحَمَّد موريادي
١٣	مُحَمَّد راسيدي
١٤	مُحَمَّد شافق عبدة
١٥	مُحَمَّد يونس
١٦	نيلام ساري
١٧	روضة هاندياني
١٨	ستي نور حياتي
١٩	صفا حليسة
٢٠	توفيق الرحمن

الجدول ٤.٢ : أحوال الطلبة في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات

في عام ٢٠١٩

الرقم	الأسماء
١	عبد الرحيم صديق
٢	أحمد مرشد الأمين
٣	النساء
٤	اوليا نور عفيفة رحمي
٥	فيتريانا
٦	غنى نداء الرحمة
٧	جيادي رحمد
٨	ميمونة
٩	مُحَمَّد الفاي رضا
١٠	مُحَمَّد ليلي مكرم
١١	مُحَمَّد مذكر
١٢	مُحَمَّد رضا الرحمن
١٣	مُحَمَّد صفي بكري
١٤	مُحَمَّد صابرين
١٥	مصلحاتي
١٦	نور نجياتي
١٧	نور صباح
١٨	صومي رحمة
١٩	زيادة الحسنى

#### ٤ - أحوال المحاضرين في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات

عدد المحاضرين في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين في عام ٢٠١٨ هناك ٣ محاضرا و في عام ٢٠١٩ هناك ٣ محاضرا أيضا. أما في عام ٢٠١٩ هناك تغيير في المحاضر الذي يقوم بالتعليم. تغيير المحاضر وهم أندي سيتياوان الماجستير إلى مارديا أوجستينا الماجستير. انظر إلى الجدول الآتية:

الجدول ٤.٣ : أحوال المحاضرين في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير

اللغات في عام ٢٠١٨ و ٢٠١٩

العام الدراسي	الأسماء	الرقم
٢٠١٨	الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير	١
٢٠١٨	مُحَمَّد أمين جمال الدين، الماجستير	٢
٢٠١٨	أحمد ديروي، الدكتور دوس	٣
٢٠١٩	الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير	٤
٢٠١٩	مُحَمَّد أمين جمال الدين، الماجستير	٥
٢٠١٩	أندي سيتياوان، الماجستير	٦
٢٠١٩	مارديا أوجستينا، الماجستير	٧

أما المحاضرون الذين استخدمهم الباحثة كذاتي البحث، وهم الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، أندي سيتياوان الماجستير، و مارديا أوجستينا الماجستير. المحاضرون الذين يقومون بالتعليم في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات هم خبراء في اللغة العربية.

انطلاقاً من الخلفية التعليمية للمحاضرين، الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير متخرج من المدرسة الثانوية البرنامج الخاص، متخرج من قسم اللغة العربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية، درس في معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا في جاكرتا التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية الرياض المملكة العربية السعودية لمدة عام واحد، الماجستير متخرج من الجامعة الوطنية ماليزيا، حضر دورة التدريبية لمدة شهرين في جامعة أم القرى بمكة المكرمة والدكتور متخرج من جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.

أما عن الخلفية التعليمية أندي سيتياوان الماجستير متخرج من معهد الفلاح، ليسانس متخرج من جامعة الأزهار الشريف بالقاهرة، الماجستير متخرج من جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج. أما مارديا أوجستينا الماجستير متخرجة من المعهد العالي علم أصول الدين الدراسات الإسلامية الحكمة بجاكرتا، الماجستير متخرجة من جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

## ب- تقديم البيانات

### ١- الأهداف التعليمية في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج

#### وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

بناء على نتائج الاستبيان مع الطلبة المتفوقة والمقابلة مع المحاضرون بتعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين أنه عن الأهداف التعليمية، كما يلي:

بحسب مارديانا تتوافق أهداف التعليم مع ما تم تعلمه ويمكن رؤية النتائج وفقا لعملية التعليم. قال هذا أيضا من قبل الطلاب الآخرين أن أهداف التعليم كانت جيدة وواضحة ومنظمة. أهداف التعليم جيدة لأنها تهدف إلى تحسين قدرة الطلبة على إتقان جميع المهارات اللغوية و العناصر اللغوية. لكن هناك الطالب قال إن جميع أهداف التعليم جيدة، لكن ربما تكون هناك بعض الأشياء التي لم تتحقق.<sup>٥٧</sup>

بحسب المحاضر توفيق الرحمن، لأنه يتم اختيار الطلبة من الفصل المتفوق الذين لديهم بالفعل قدرات أساسية، فإن الأهداف الرئيسي هو تدريب وتحسين قدراتهم، فهم يتفوقون في القواعد، لكنهم غير معتادين على التكلم.

<sup>٥٧</sup>نتيجة الاستبيانات مع طلبة الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية



أما المحاضر أندي سيتياوان، إن الأهداف هو أن تكون قادرا على فهم ما يقرأ، وأن تكون قادرا على تأليف التراكيب بشكل صحيح وجيد، والتعود على التكلم باللغة العربية. يتماشى هذا مع المحاضر الآخر الذي قال إن هدفهم العام هو أن يكونوا قادرين على التكلم بمهارة الكلام بطلاقة، والهدف من القراءة هو الفهم بسرعة.<sup>٥٨</sup>

بحسب زيادة الحسنى أن أهداف تعليم الاستماع هو التعود على سماع القراءة العربية. تعليم الاستماع يهدف إلى تدريب الطلبة وتحسين الحرف المتحرك أو الأصوات باللغة العربية بشكل جيد. يشرح المعلم ذلك في بداية التعليم ويمكن رؤية النتائج. هذا أيضا يتماشى مع رأي الطالبة الآخر، وهو أمر مفيد جدا في التعود على اللغة العربية.

بالنسبة الطالبة الآخر، تتوافق أهداف تعليم الاستماع مع ما يحتاجه الطلاب ويريدون تحقيقه، كما تتوافق هذه الأهداف أيضا مع المواد التي تتم دراستها ويمكن ملاحظة النتائج في عملية التعليم. بينما قال الطالبة الآخر في ذاكرتها أن المعلم لم يشرح أهداف التعليم. لذلك لا يمكن إعطاء إجابة عن هذا لأنه من خلال التعليم لا يبدو من الضروري تقديم شرح لأهداف التعليم.

بحسب صفا حليسة أنها هدف تعليم الكلام إلى صقل مهارات التكلم باللغة العربية وفقا للقواعد المعمول بها. كما قيل من قبل طالبة آخر أن الأهداف من تعليم الكلام هو التعود على الفم لتلاوة أو نطق اللغة العربية. تعليم الكلام والاستماع هو استمرارية، لذا فإن أهداف التعليم تتوافق مع ما يتم تعلمه ويمكن رؤية النتائج وفقا لعملية التعليم.

<sup>٥٨</sup>نتيجة المقابلات مع المحاضرين في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري

الهدف متوافق مع ما يتم تعلمه في الفصل، حيث يمكن ملاحظة النتائج، بعد تعليم الكلام، تزداد القدرة على التكلم باللغة العربية كما تزداد المفردات بشكل غير مباشر. وفقا لطالبة آخر، يمكن ملاحظة النتائج. على الرغم من أنه ليس مهما جدا، لأنه يستغرق وقتا أطول للتعود عليه بحيث يمكن تحقيق هدف الكلام على النحو الأمثل.

بحسب النساء أن تعليم القراءة ساعد في تعليم علم الأدوات والتعود على الترتيب الصحيح لقواعد اللغة العربية. تدريب وزيادة معرفة المفردات وقواعد اللغة العربية الجيدة. أهداف تعليم القراءة إلى تكوين مهارات القراءة العربية بطلاقة على أساس النهو والصرف المناسب. تتوافق أهداف التعليم مع ما تم تعلمه. كما تختلف موضوعات نص القراءة باختلاف كل الدرس.

أهداف تعليم الترجمة إلى تكوين الطلبة بمهارات نقل اللغة، من العربية إلى الإندونيسية والعكس بشكل صحيح. مفيدة في فهم معنى الجملة بشكل أعمق. هدف الترجمة هو تعلم فهم معنى ترتيب الكلمات والجمل في اللغة العربية وزيادة مفردات. اختيار الكلمات والتراكيب المناسبة للترجمة المدربة على تعليم الترجمة.

أهداف تعليم التركيب هو لمعرفة وتدريب واعتياد على تكوين تراكيب جمل جيدة ولغة جيدة في اللغة العربية. هدف تعليم التركيب إلى تكوين القدرة على معالجة ترتيب الكلمات في جمل بشكل صحيح بناء على القواعد العربية المناسبة.

بحسب زيادة الحسنى أن أهداف تعليم الكتابة هو زيادة المفردات والقدرة على التعود على الكتابة العربية. هذا يتوافق مع رأي الطالبة الآخر تعليم الكتابة يهدف إلى تكوين وتحسين القدرة على الكتابة باللغة العربية بشكل صحيح.

## ٢- المواد التعليمية المعرضة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

بناء على نتائج الاستبيان مع الطلبة المتفوقة والمقابلة مع المحاضرون بتعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين أنه عن المواد التعليمية، كما يلي:

بحسب المحاضر توفيق الرحمن، يتم تحديد المادة بواسطة وحدة تطوير اللغة. المادة مأخوذة من كتاب عربية بين يديك الثاني الذي يستخدم كدليل، لكن المحاضرين يمنحون المرونة لتطويره. للكلام، عدم حفظ ما هو موجود في الكتاب. وهذا يتماشى مع رأي المحاضر أندي سيتياوان أن وحدة تطوير اللغة تعطي الحرية في تقديم مواد إضافية، يقوم المحاضر بتطويرها. للتركيب بإضافة الصيغ، إضافة القواعد التي يمكن أن تكون نقطية.<sup>٥٩</sup>

أما المحاضرة مارديا أوجستينا، يتم تحديد الكتاب من خلال وحدة تطوير اللغة، ولا يختار المحاضر المادة، بل يقوم فقط بإثراء المادة، ويضيف المواد الخاصة به، وأحيانا لإثراء المادة باستخدام مقاطع الفيديو أو الأفلام القصيرة أو الكرتون، ثم يشاهد الطلبة ثم يطلب منهم العثور عليها تحديد القواعد التي يمكن أخذها من الفيديو وفقا لما تمت دراسته. أو يتم إعطاؤهم كتابات من مواد يمكن الوصول إليها من الإنترنت أو كتب لهم، يبحثون عن قواعد معينة من الكتابة.

<sup>٥٩</sup> نتيجة المقابلات مع المحاضرين في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري

مواد تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين يعني العناية بالصحة والترويح عن النفس والحياة الزوجية والحياة في المدينة والعلم والتعلم والمهن واللغة العربية والجوائز والعالم قرية صغيرة والنظافة والعالم الإسلامي والتلوث.

بحسب غنى نداء الرحمة، مواد تعليم الاستماع ممتعة وسهلة الفهم ومناسبة للاهتمامات، ولكن المشكلة هي أن مكبر الصوت لا يعملون بشكل جيد، لذلك يحتاجون أحيانا إلى الاستماع مرارا وتكرارا. المادة متوافقة مع احتياجات الطلبة، وخاصة الحيل في الاستماع لزيادة درجة اختبار اللغة العربية كاللغة الأجنبية (TOAFL). ترتيب المواد يمارس بشكل مباشر الاستماع إلى محادثات طويلة. ثم اختتم المحتويات.

أما ميمونة، المواد التعليمية الاستماع جيدة جدا، وبصرف النظر عن الالتزام بالمواد، فإن الطريقة التي يشرح بها المحاضر باستخدام اللغة العربية أصبحت بشكل غير مباشر درس الاستماع. على الرغم من عدم الاهتمام بها، أن الاستماع مهمة جدا، خاصة لتمكين من توصيل المعلومات أو استرجاعها. مواد تعليم الاستماع جيدة جدا، تدريجيا من السهل إلى الصعب. بدءا من ممارسة الاستماع إلى الكلمات والجمل وحتى أخيرا ممارسة الاستماع إلى فيلم أو قصة يتم اختبارها فيما بعد للاستماع.

مواد تعليم الاستماع تتوافق مع الأوقات وقواعد اللغة الصحيحة. يمكن الاستمرار في تطوير مواد الاستماع من وقت لآخر حتى لا تبدو قاسية ومؤقتة. المادة ثقيلة ومتوافقة مع سياق الطالب وسهلة الفهم والتعلم.

بحسب مارديانا أن مواد تعليم الكلام تتماشى مع اهتمامات الطلبة في تعليم اللغات الأجنبية وخاصة العربية. تتوافق مادة الكلام مع الاحتياجات الأساسية للطلبة باللغة العربية في الحياة اليومية. تدريجياً. بما يتناسب مع مادة ومستوى عملية التعليم. الطالبة الآخر قالت نفس الشيء أن المواد التعليمية الكلام تتماشى مع احتياجات الطلبة والأوقات بلغة بسيطة ولكن غنية بالمعنى. ليس فقط مادة ولكن تم تدريبه على الممارسة. تدريجياً. ولكن من حيث المادة، الكلام نسبي بمعنى أنه كلما زادت المفردات كلما كان تطبيقه أسهل.<sup>٦٠</sup>

بحسب صومي رحمة أنها المواد التعليمية للكلام مناسبة، إنها تفتقر غالباً إلى المفردات عندما يطلب منها التكلم أو التحدث باستخدام موضوعات مجانية. ملاءمة مواد تعليم الكلام مع احتياجات حياة الطلبة مناسبة جداً، لأن الموضوعات المعروضة في المادة الخاصة تشمل الأنشطة والبيئة المحيطة، بحيث يمكن تطبيقها بشكل مباشر في الحياة. تدريجياً من المحادثات القصيرة مع موضوعات معينة، إلى محادثات مجانية بدون موضوعات محددة لتدريب الطلبة على الإبداع ومهارات التكلم.

الطالبة الآخر قالت نفس الشيء أن مواد تعليم الكلام جيدة جداً، مطلوب من الطلبة التكلم ونقل ما يتم نقله باللغة العربية. بالتدرج من السهل إلى الصعب. بدءاً من السؤال والجواب المعتاد، التواصل مع الأصدقاء، حتى الأصعب هو تقديم معلومة معينة.

<sup>٦٠</sup>نتيجة الاستبيانات مع طلبة الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية

مواد تعليم القراءة ممتعة وممتعة، خاصة فيما يتعلق بتاريخ الحضارة الإسلامية، وهي بالطبع مناسبة جدا للاهتمام. مناسب جدا لاحتياجات الحياة الطلابية لأن محتوى المادة لا يعرض قصصا متعلقة بالإسلام فحسب، بل يعرض أيضا آخر الأخبار. الترتيب التدريجي من السهل إلى الصعب.

مواد تعليم القراءة متوافقة مع اهتمامات الطلبة. يحتوي نص مادة القراءة على موضوع يختلف باختلاف كل درس، مع مناقشات حول مواضيع شيقة وله رسالة أخلاقية للحياة يجب دراستها. مواد تعليم القراءة مناسبة ولكنها مملة بعض الشيء ولكن يبدو أن كل القراءات مملة. لكن يمكنه الحصول على مفردات جديدة ومعرفة الكثير عن العادات العربية.

المواد التعليمية للقراءة مناسبة، فهي طويلة جدا، لذا لا يكفي أحيانا مناقشتها في اجتماع واحد. بالتدرج من نصوص سهلة الفهم وقصيرة، إلى نصوص طويلة وصعبة الفهم.

بحسب غنى نداء الرحمة، المواد التعليمية للترجمة ممتعة للغاية، لأنه يوجد في الترجمة العديد من المفردات الجديدة التي لا تعرف المعنى. التعليم التدريجي. من كلمة إلى جملة. المواد التعليمية للترجمة تتوافق مع اهتمامات الطلبة الذين يرغبون في تعليم اللغات الأجنبية وخاصة العربية. مادة ترجمة مفيدة جدا للطلبة الذين يرغبون في تعليم اللغة العربية في سياقها. المواد التعليمية للترجمة مناسبة، والطلبة لا يترجمون بالترتيب النحوي ولكنهم يتكيفون مع السياق. الطالبة الآخر قالت نفس الشيء أن الترجمة جيدة جدا وليس بالمعنى الحرفي للكلمة.

بحسب صفا حليسة، ساعد المواد التعليمية التركيب الطلبة حقا في هدفهم المتمثل في تكوين جمل وفقا للقواعد. المادة ليست متسلسلة، مختلطة لأنها تتكيف مع موضوع المناقشة. بينما وفقا لصومي رحمة أن تبدأ مادة التركيب من المثال الأول لتسهيل فهمها وتصنيفها، من القواعد السهلة أولا، في الفصل التالي القواعد الأكثر صعوبة.

المواد التعليمية للكتابة تدريجية، تبدأ من كتابة النقاط من نص القراءة، ثم كتابة مقال. إن المواد التعليمية للكتابة مفيدة جدا لاحتياجات الطلبة لممارسة مهاراتهم في كتابة بعض أنماط وهياكل الكتابة باللغة العربية. لا تدرج مادة الكتابة على الكتابة فحسب، بل تطور الأفكار أيضا. بالتدريج، من تكوين جملة واحدة أولا، ثم تطوير عدة جمل، فقرة واحدة، إلى عدة فقرات.

المواد جيدة لأنها تبدأ من السهل إلى الصعب. المواد متنوعة ومثيرة للاهتمام. جميع المواد التي يتم تدريسها في الفصل الدراسي الأول من التعليم وثيقة الصلة جدا، ثم في الفصل الدراسي الثاني تكون المادة جيدة جدا أيضا لأنها تغطي مستوى أعلى من المادة السابقة، ولكن يصعب فهمها. بشكل عام، كل مادة لها صعوباتها الخاصة ولكن المعلمين هم مدرسون موثوق بهم في التدريس.

### ٣- طرق التعليم المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق برنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

بناء على نتائج الاستبيان مع الطلبة المتفوقة والمقابلة مع المحاضرون بتعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق برنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين أنه عن طرق التعليم المستخدمة، كما يلي:

وفقا للطلبة، طرق التعليم المستخدمة هي الطريقة السمعية الشفهية والطريقة المباشرة وطريقة المحاضرة وطريقة السؤال والجواب والطريقة السمعية والبصرية والطريقة المناقشة وطريقة القواعد والترجمة.

بحسب صومي رحمة أن الطريقة المستخدمة في تعليم الاستماع هي طريقة السمعية الشفهية. الطريقة مناسبة للاستماع، وأحيانا يقوم المحاضر بتشغيل الصوت، وأحيانا يقرأه المحاضر بنفسه. المرح إذا تخللتها الألعاب. بينما الطالبة الآخر أن الطريقة المستخدمة هي طريقة الممارسة، يجب أن يكون هناك أيضا طريقة السمعية. ممتع جدا لأنه في بعض الأحيان يمكن أن يحدث خطأ ما باختصار. طريقة الاستماع المستخدمة هي الاستماع إلى محادثات الأصدقاء الذين يتقدمون أو يستمعون أو يشاهدون الفيديو باللغة العربية.<sup>٦١</sup>

طرق تعليم الاستماع المستخدمة هي المحادثة والاستماع. الطريقة جيدة وتحسن من قدرات الطلبة. الطريقة ممتعة للغاية، على الرغم من أنها مملّة في بعض الأحيان. يمكن اضافته من خلال مشاهدة الافلام العربية. يقوم المحاضر بالتعليم بشكل فعال وجذاب، مثل استخدام الطريقة المباشرة والطريقة الكهربائية وبمفردات مفهومة بوضوح. ممتعة ومفهومة بوضوح.

<sup>٦١</sup>نتيجة الاستبيانات مع طلبة الفصل المتفوق برنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية



طريقة الاستماع عندما يقول المحاضر جملة أو مع مقطع فيديو أو فيلم، إنها مفيدة جدا. أحيانا يكون الأمر ممتعا، وأحيانا يكون مرهقا. الاستماع إلى المحادثات الصوتية وقراءة النصوص من مكبرات الصوت والاستماع إلى مقاطع الفيديو وما إلى ذلك. إنه أمر ممتع حقا، والمشكلة الوحيدة هي أن مكبرات الصوت تنطفئ أحيانا، لذلك يضطر المحاضر إلى إرسال الصوت إلى الهاتف المحمول للطلبة.

الطريقة المستخدمة في تعليم الكلام هي محادثة مقترنة بمواضيع معينة أو مواضيع مجانية. سعيد بهذه الطريقة لأنها تدرّب على الشجاعة في التحدث دون الحاجة إلى الشعور بالخجل لأن الشريك هو صديقه. إنه ممتع كثيرا، لكنه يتوتر عندما تنفذ الكلمات أو الأشياء التي تتحدث عنها. كما هو الحال مع الطريقة المعتادة، التحدث إلى بعضهم البعض باللغة العربية أو سرد القصص باللغة العربية.

طريقة الكلام المستخدمة هي التحدث أمام الفصل لمدة ثلاث دقائق مع موضوع قبل بدء الدرس والذي يوجهه المحاضر. يقوم المحاضر بالتعليم بشكل نشط وجذاب، مثل استخدام الطريقة المباشرة، والطريقة الكهربائية وما إلى ذلك، وبكلمات واضحة يمكن فهمها وفقا لقدرات الطلبة. يتطلب التعليم أيضا أن يشارك الطلبة وأن يكونوا نشطين أيضا. المرح والإبداع.

تتمثل الطريقة في التحدث بشكل فردي في المقدمة وفي مجموعات وفي أزواج وتوجيه السؤال والإجابة والتعبير عن الآراء حول شيء ما. مثيرة للاهتمام ولكنها متوترة. إنه ممتع للغاية، لكنه أكثر إرهاقا. طريقة الكلام هي طريقة تعليم اللغة التواصلية وتعاونية. إنه أمر ممتع لأن التحدث باللغة العربية مباشرة يمكن أن يؤدي إلى تحسين الحالة المزاجية.

أما المحاضر، طريقة التعليم المستخدمة في الكلام هي محادثة مجانية، والمراحل عبارة عن محادثات مقترنة على الكراسي، بناء على عدد الطلبة، يمكن أن تكون محادثتين أو ثلاث محادثات أمام الفصل أو عروض تقديمية أمام الأصدقاء، ويمكن أن تتنوع، يمكن أن يظلوا شركاء أو شركاء تبادل، ثم بناء على الموضوع، هناك أيضا مناقشات جماعية صغيرة.

الطرق في تعليم القراءة هي المحاضرة والإجابة عن الأسئلة. الطريقة القواعد والترجمة. ليست ممتعة جدا بسبب الطريقة التقليدية الا اذا زلق المحاضر اللعبة. فإن الطرق هي قراءة بالكتابة وقراءة بالغيب. هذه الطريقة جيدة، على الرغم من أنها تحتاج إلى مزيد من التنوع في وقت لاحق. ممتع جدا. لكنها تبدو مملة. طريقة القراءة هي قراءة مادة الكتاب. ممارسة القراءة على الفور. القراءة الفردية أو القراءة النصوص لم يتم هجائها بعد.

قال الطلبة الآخر أن المحاضر يقرأ ثم يترجم وتقرأ الطلبة الفقرات ويفسرونها حتى تنتهي أو تستطيع الطلبة القراءة والبحث عن المعنى. لا يتم استخدام العديد من الطرق، وعادة ما تعتمد فقط على مادة الكتاب. عادة ما يشتكي الأصدقاء لأنه ممل.

الطريقة المستخدمة في تعليم الترجمة هي الترجمة الحرفية والسياقية. ليست ممتعة للغاية لأن الكثير من المفردات غير مفهومة. إن طريقة الترجمة هي نفس طريقة القراءة بناء على مادة الكتاب. من الممتع جدا أن تكون المادة أو المحتوى المقروء معلومات جديدة.

أما بالنسبة للطبة الآخر يتم تعيين الطلبة في الترجمة عادة لقراءة المقالة ثم ترجمتها بدورهم. يستخدم الطريقة العامة أي من خلال القواميس المطبوعة أو الإلكترونية. هذه الطريقة تبدو كلاسيكية وبطيئة. يقول البعض أن الطريقة هي الترجمة مباشرة بشكل فردي أو في مجموعات. إنه ممتع خاصة بعد معرفة المعاني التي لم تكن معروفة من قبل.

الطريقة المستخدمة في تعليم التركيب هي البدء بإعطاء مثال ثم شرح القواعد. جميلة ممتعة وسهلة. عادة ما تكون الطريقة المستخدمة هي طريقة السؤال والجواب وأيضا توصيل المواد. ناقش مع أمثلة أخرى. طريقة التركيب المستخدمة هي تكوين جمل حسب القواعد العربية أو الإجابة على أسئلة تتعلق بنحو الشرف وما إلى ذلك.

بحسب المحاضرة مارديا أوجستينا أن طريقة التعليم المستخدمة في التركيب هي الطريقة المباشرة، ويمكن أن تكون في شكل تدريب على الإجابة على الأسئلة أو بمواد إضافية عند مشاهدة مقاطع الفيديو أو الاستماع إلى الصوت، أو يتحدث الطلبة مع أصدقائهم أو الكتابة أو قول شيء ما، القواعد التي يستخدمونها على الفور. ثم الممارسة. ثم المناقشة، على سبيل المثال، يجب شخص ما على سؤال ثم يعلق صديق آخر على الإجابة، لذلك يتم تدريبهم ليس فقط على تكوين جمل أو إلقاء جمل أو أخذ نقاط مما يسمعونه ويشاهدونه، ولكنهم معتادون أيضا على التصحيح وتقديم الإدخال الصحيح، إذا كان هناك أي شيء خاطئ، ثم ساعد في تقويمه. لذا تدرّب كثيرا وكن نشطا.

أما المحاضر الآخر أن طريقة التعليم المستخدم في التركيب هو طريقة المناقشة وطريقة طرح الأسئلة ثم مناقشة الإجابات، وما لم يتم إضافته، والخطأ مبرر. يمكن أن تكون أيضا طريقة المحاضرة، على سبيل المثال، يتم منح الطلبة الفرصة لطرح الأسئلة، ثم يشرح المحاضر.

الطريقة المستخدمة في تعليم الكتابة هي أن يطلب من الطلبة كتابة القصص بطريقة منظمة وبطيئة ولكن مفهومة. كتب نقاطا من نص القراءة أو قم بعمل مقال بناء على الموضوع الذي تم الحصول عليه. ممتع للغاية، رغم أنه أحيانا يكون مرتبكا بعض الشيء في اختيار الكلمات الصحيحة.

طريقة التعليم المستخدم في الكتابة هي طريقة الكتابة الذاتية. يبدو مملا ويحتاج إلى التطوير. الطريقة المتبعة من قبل المحاضر بشرح ثم ممارستها بشكل مستمر. طريقة الكتابة المستخدمة كانت كتابة اللغة العربية إما بالنظر إلى الكتب أو بالاستماع.

**٤ - الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق  
ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية  
بنجرماسين**

بناء على نتائج الاستبيان مع الطلبة المتفوقة والمقابلة مع المحاضرون بتعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين أنه عن الوسائل التعليمية المستخدمة، كما يلي:

بحسب الطلبة، وسائل المستخدمة مختلفة، بما في ذلك باور بوينت والكتب والهواتف. الوسائل الأخرى مثل الصوت والسيبورة ومكبر الصوت وكتاب المدرسي والدفتري والقلم والشاشة والفيديو. في تعليم الاستماع، تكون الوسائل المستخدمة هي مكبرات الصوت والصوت والفيديو والكرتون ووسائل المعلومات من العربية. الوسائل المستخدمة هي الفيديو مأخوذة من موقع يوتيوب ومن مواقع أخرى ومن بينها الوسائل المأخوذة من القرص المضغوط الذي توفره وحدة تطوير اللغات.

في تعليم الاستماع، لم يتم استخدام أي وسائل أثناء التعليم باستثناء المحادثة والاستماع. الاستماع الذي يقابل المحاضر لا يستخدم الصوت بينما المحاضرون الآخرون استخدموا الصوت. لا يمكن الوصول إليها بسهولة لأن المحاضر هو الوحيد الذي يمتلكها، إلا إذا قدم المحاضر نسخة من الملف. يمكن يتظاهرها أو شرحها مباشرة بلغة أجنبية أو بوسائل حولها.

لا توجد وسائل خاصة في تعليم الكلام إلا من خلال المحادثة أو رواية القصص. وهذا موضح أيضا من الطلبة الآخر، في تعليم الكلام، لا توجد وسائل، مجرد محادثة بموضوع أو بدون موضوع. حتى لو كان هناك أشياء فقط حولها كموضوعات محادثة. الوسائل محاضر فقط. الوسائل المستخدمة في تعليم الكلام هي المحاورة، ولا توجد وسائل أخرى. الوسيلة كانت الشاشة للمشاهدة ومكبرات الصوت للاستماع، أو شاهد على اليوتيوب عبر هواتفهم المحمولة.<sup>٦٢</sup>

<sup>٦٢</sup> نتيجة الاستبيانات مع طلبة الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية

في تعليم القراءة، أحيانا المواد التي تم إجراؤها في وياور بوينت. وسائل المستخدمة هي الكتب أو السبورات أو المنشورات أو أجزاء من قراءات في المقالات أو كتب القراءة. بينما في تعليم الترجمة، الوسائل المستخدمة هي القاموس المطبوع والقاموس الإلكتروني. لقد استخدمت أيضا جوجل الترجمة ولكن أقل من الأمثل. مناسب على الرغم من أنه يبدو بطيئا. الوسائل المستخدمة هي القواميس والسبورات والكتب.

في تعليم التركيب، الوسائل المستخدمة أحيانا من خلال الوبور البوينت. وسائل تعليم التركيب المستخدمة هي السبورة والكتب وكتب دليل التركيب. بينما في تعليم الكتابة، فإن الوسائل المستخدمة هي وسائل السبورة. أوراق أسئلة من إعداد المحاضر. من الأفضل على سبيل المثال توفير الصحف أو الأخبار الصوتية وتحليل التراكيب.

أما المحاضر، لا يستخدمون الوسائل الإلكترونية كثيرا، والمعلم هو وسيط أو أيا كانت المرافق الموجودة في الفصل الدراسي، ولا يلتزمون بالوسائل الرسمية، أو تدرب على الفور، وفي بعض الأحيان يمكنهم ضبط الصوت أو مرئيات لكنها لا تسيطر، فقط اضافية.

قال المحاضر الآخر، الوسائل المستخدمة هي وسائل الصوت المرئي والصوت والسبورة. إذا كان لا يمكن استخدامه، فاستخدم الوسائل اليدوية. فهذه الوسائل هي أيضا نفس ما يستخدمه المحاضرة الآخر، أي استخدام وسائل السبورة، يكتب المحاضر كثيرا، يكتب الطلبة بنشاط على السبورة أيضا، وقلم السبورة والحاسوب المحمول والشاشات والإنترنت ومكبرات الصوت تساعد على السمع بوضوح.

يتم استخدام الوسائل التقليدية لأنها أسهل أداة عندما يتعلق الأمر بنقل شيء ما في شكل مكتوب، بينما تساعد الوسائل الإلكترونية المحاضرين في عدم الحاجة إلى قراءة نصوص القراءة أو التظاهر مثل الرسوم المتحركة، إذا كان لا يمكن استخدام الشاشة، استخدم السبورة أو المحاضر الذي يقرأها.

## ٥- أساليب التقويم المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

بناء على نتائج الاستبيان مع الطلبة المتفوقة والمقابلة مع المحاضرون بتعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين أنه عن أساليب التقويم المستخدمة، كما يلي

التقويم المستخدمة مختلفة، الاختبار التحريري والاختبار الشفهي ومزيج من كليهما. التقويم في نهاية الاجتماع، والتقويم من خلال التمارين والواجبات المنزلية. التقويم في نهاية الفصل الدراسي.

حسب الطلبة، التقويم هو عادة الاختبار الشفهي أو الاختبار التحريري. اعتمادا على المحاضر، يكون لبعضها موضوع تعليمي، والبعض الآخر غير مؤكد ويتم تقويمه بشكل مباشر وفقا لرغبات المحاضر. في نهاية الفصل الدراسي، يجب أن يكون هناك تقويم، أي أن المحاضر يقوم دائما بإجراء تقويم في نهاية الفصل الدراسي. أثناء التقويم قصير المدى، أحيانا يكون هناك موضوع مادي واحد أو نهاية الاجتماع. يتم إجراء اختبار اللغة العربية كاللغة الأجنبية (TOAFL). في نهاية الفصل الدراسي.

رأي آخر مطابق أن التقويم في منتصف الوقت والنهاية. إذا كان النهائي مثل النهائي كالمعتاد، إذا تم التكلم بالكلمة مع الأصدقاء والباقي في كتابة. يستخدم التقويم اختبارات التحريري والشفهي. عادة ما يتم التقويم في كل اجتماع في النهاية، إما عن طريق الإجابة على الأسئلة كتابة في الكتاب أو الإجابة على أسئلة المحاضر شفويا، ثم في منتصف ونهاية الفصل الدراسي سيكون هناك امتحان الرسمي. تقنية التقويم هو اختبار اللغة العربية كاللغة الأجنبية (TOAFL). والاختبار الشفهي للمحاضر. يتم تقويم التعليم في منتصف الفصل الدراسي وفي نهاية الفصل الدراسي.

يتم استخدام مبدأ التقويم الحقيقي، والتقويم وفقا للواقع، لأن المطلوب ليس في النهاية ولكن تقويم العملية الديناميكية للطلبة في التعليم. تطوير الطلبة من البداية إلى النهاية. التقويم بالملاحظة المستمرة. الاختبار موجود ولكن يفضل عدم الاختبار. تقويم عند كل ممارسة في اجتماع واحد، وتقويمها في كل مرة. للاختبار النهائي، قم بعمل فيديو للاختبار الكلام واختبار اللغة العربية كاللغة الأجنبية (TOAFL).

أما المحاضر، إن التقويم دوري، وكل أسبوع هناك تقويم. إذا كانت الاختبار الأعمال السنة في شكل السؤال المكتوب، يتم التكلم بها عند مشاهدة مقطع فيديو. وفقا للمحاضرة الآخر، يتم التقويم من خلال الممارسة، من خلال التصحيح معا، يحمل الطلبة نتائجهم الخاصة لغرس أنهم جديرون بالثقة، ويستمر المحاضر في التحقق أيضا. التقويم النهائي من شركة وحدة تطوير اللغة موجود بالفعل. كل اجتماع يجب أن يكون هناك التقويم.<sup>٦٣</sup>

<sup>٦٣</sup> نتيجة المقابلات مع المحاضرين في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري



تقويم تعليم الاستماع من خلال الاختبارات الشفهية، حيث يستمع الطلبة إلى المحادثة ثم يجيبون على الأسئلة الموجودة في ورقة الإجابة. يمكن أيضا أن يتم ذلك من خلال ممارسة المحادثات المزدوجة في الفصل. في منتصف ونهاية الفصل الدراسي. عادة ما يكون التقويم أحد الموضوعات هو مجرد نوع من التمارين الخفيفة. الاستماع وحدة بالكلام. عادة ما يكون التقويم في شكل الشفهي و التحريري للاستماع.

تقويم الاستماع على مكبر الصوت وإعادة الشرح في التعليم. عادة ما يكون هناك تقويم مكتوب للاختبار، لكن بعض المحاضرين الآخرين لديهم أيضا تقويم الشفهي. ما هو مكتوب يشبه اختبار اللغة العربية كاللغة الأجنبية (TOAFL) وهو الاستماع. إذا كان شفهيًا عن طريق الترجمة ما يقوله المحاضر. يتم في كل مرة تنهي فيها موضوعا ماديا واحدا.

بالنسبة للطلبة الآخر، استخدم التقويم اختبارا تقنيا، بالإشارة إلى أسئلة الممارسة في كتاب وحدة تطوير اللغة. يقوم المحاضر بتشغيل الصوت يحتوي على النص، ويستمع الطلبة ويجيبون على الأسئلة الموجودة في الكتاب. استمارة التقويم مكتوبة. عادة ما يكون هناك تقويم في نهاية كل مادة، وإذا كان الوقت كافيا، تكون الإجابة على الفور. إذا لم يكن كذلك، ثم قم بعمل واجبات المنزلية وسيتم الرد عليه في الاجتماع التالي. عادة ما يجيب الاختبار التحريري على الأسئلة التي يتم جمعها في كل مرة يتعلمون فيها.

تقويم الكلام عن طريق طرح أسئلة بين المحاضرين والطلبة حول الموضوع أو من خلال المحادثة في أزواج. في بعض الأحيان في نهاية الموضوع أو المادة. وهو ما يجب أن يتم في منتصف ونهاية الفصل الدراسي. تقويم الكلام بالاختبار الشفهي، كل موضوع أو اجتماع لأنهم غالبا ما يمارسون.

يتم تقويم الكلام عادة عن طريقة التكلم في أزواج مع الأصدقاء، إما بموضوع محدد مسبقاً أم لا. شكل التقويم الشفهي. إذا كان الأمر يتعلق بالكلام، فعادة في كل مرة يتم فيها الانتهاء من المواد، لذلك في ذلك اليوم يتم إجراء تمرين على المحادثة أيضاً مع الأصدقاء. إن التقويم لم يكن اختباراً. ربما لأنه يمكن تقويمه أو اختباره كل يوم. لأنه عادة ما يتكلم إليه المحاضر دون أن يدرك أو يطلب منه الإجابة عن الأسئلة. ربما يكون هذا أحد الاختبارات، ولكن بطريقة غير منظمة. يتم ذلك في كل مرة يتم فيها الانتهاء من موضوع مادي واحد.

تقويم تعليم القراءة باستخدام الاختبار التحريري بالإجابة على الأسئلة في نهاية الموضوع. تقويم تعليم القراءة هي الاختبار الشفوي، وعادة ما يقوم المحاضر بتعيين الطلبة لقراءة المادة التي يختارها المحاضر. يتم ذلك في كل مرة يتم فيها الانتهاء من موضوع مادي واحد.

تستخدم القراءة اختباراً تحريراً أو شفهيًا. للتحريري بالإجابة على أسئلة الممارسة، للشفهية عن طريق إعادة سرد جوهر النص الذي تمت قراءته شفهيًا. شفهيًا بقراءة على الشاشة أو الكتاب، بينما التحريري بالإجابة على بعض الأسئلة وفقاً للقراءات المتاحة. انتهى كل موضوع، في منتصف ونهاية الفصل الدراسي.

تقويم الترجمة بالتقويم التحريري، وهو كتابة ترجمة لجملة أو فقرة ثم جمعها. يمكن أيضا أن يكون شفهيًا عن طريق الترجمة مباشرة. عادة ما يتم إجراؤه في كل مرة يتم فيها الانتهاء من مادة واحدة. بينما الطلبة الآخر أن تقويم الاختبار شفهيًا. عادة ما يقوم المحاضر بتعيين الطلبة للترجمة بترجمة جيدة وصحيحة. انتهى كل موضوع مادي واحد. إن التقويم التحريري. وهي ترجمة النص المقدم إلى اللغة الإندونيسية الجيدة والصحيحة. يمكن أن يكون في نهاية المادة أو الموضوع، أيضا في منتصف ونهاية الفصل الدراسي.

تقويم التركيب تحريريا أو شفهيًا. إذا التحريري بالإجابة على التدريبات الموجودة في الكتاب. شفهيًا عن طريق إجراء أسئلة وأجوبة مباشرة بين المحاضرين والطلبة تتعلق بالقواعد. في كل مرة يتم فيها الانتهاء من مادة واحدة، هناك دائما التقويم. الشفهي و التحريري لأن هناك طبعا تركيب الكلام. من النادر إجراء هذا الاختبار عندما يريد المحاضر.

تقويم التركيب عن طريق الإجابة كتابة على الأسئلة من خلال إيجاد أخطاء في الجمل. عادة مع تقويم الاختبار الشفهي. من خلال طرح الأسئلة على الطلبة. عادة يتم الانتهاء من كل الموضوع.

تقويم الكتابة اختبارا تحريريا، ويمكن أن يكون النموذج مؤلفا أو يعبر عن الأفكار. انتهى كل مادة واحدة. إن التقويم يتم تحريريا عن طريق تكوين صلة بموضوع. في نهاية الموضوع تقريبا، في منتصف الفصل الدراسي وفي نهايته. عادة ما تستخدم أداة تقويم الاختبار التحريري. على سبيل المثال، إعطاء مفردات واحدة ثم تجميعها في جملة واحدة كاملة. عادة يتم الانتهاء من كل الموضوع.

## ج- تحليل البيانات

بناء على عرض البيانات السابقة، يمكن للباحثة تحليل البيانات المتعلقة بتعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين في عام ٢٠١٨ و ٢٠١٩، كما التالي:

### ١- الأهداف التعليمية في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

أهداف تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين جيد لأنه يهدف إلى تحسين قدرة الطلبة على إتقان جميع المهارات اللغوية وعناصر اللغوية. تتوافق أهداف التعليم مع ما تم تعلمه ويمكن رؤية النتائج وفقا لعملية التعليم. وهذا وفقا لتوفيق الرحمن أن مبادئ ومتطلبات صياغة الأهداف، أي يمكن ملاحظة النتائج.<sup>64</sup> أهداف التعليم هو تدريب وتطوير قدرات الطلبة لأنهم يتفوقون في القواعد لكن الكلام ليس مألوفاً. أن تكون قادرا على فهم ما يقرأ، وأن تكون قادرا على تأليف التراكيب بشكل صحيح، وأن تعتاد على نطق العربية.

الهدف من تعليم الاستماع هو التعود على سماع القراءة العربية. تدريب الطلبة وتحسين حروف العلة أو الأصوات باللغة العربية بشكل جيد. الهدف من التعليم بالاستماع هو ما يحتاجه الطلبة ويريدون تحقيقه، وهذه الأهداف تتوافق أيضا مع المواد التي تتم دراستها ويمكن ملاحظة النتائج في عملية التعليم.

<sup>64</sup>Taufiqurrahman, *Pengembangan Komponen-Komponen Kurikulum*, .... h. 89

الهدف من تعليم الكلام هو صقل مهارات التحدث باللغة العربية وفقا للقواعد المعمول بها. تعتاد على الفم لنطق أو نطق العربية. هذا بحسب وزارة الشؤون الدينية أن الأهداف العامة لتعليم اللغة العربية لتكون قادرة على التحدث باللغة العربية.<sup>65</sup>

أهداف تعليم القراءة إلى تكوين مهارات القراءة العربية بطلاقة على أساس النهو والأعصاب المناسبة. تدريب وزيادة معرفة المفردات وقواعد اللغة العربية الجيدة. تختلف موضوعات نص القرعة في كل الدرس. يهدف تعليم الترجمة إلى تكوين الطلبة بمهارات نقل اللغة، من العربية إلى الإندونيسية والعكس صحيح بشكل صحيح. فهم معنى ترتيب الكلمات والجمل في اللغة العربية.

أهداف تعليم التركيب إلى تكوين القدرة على معالجة ترتيب الكلمات في جمل بشكل صحيح بناء على القواعد العربية المناسبة. تدرب وتعتاد على بناء جملة جيدة ولغة جيدة في اللغة العربية. الهدف من تعليم الكتابة هو تكوين وتحسين القدرة على كتابة اللغة العربية بشكل جيد وزيادة المفردات.

لذا فإن الأهداف من تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق في وحدة تطوير اللغات هو تحسين قدرات الطلبة في جميع جوانب المهارات اللغوية وعناصرها، وخاصة في التحدث باللغة العربية.

---

<sup>65</sup>Kamil Ramma Oensyar dan Ahmad Hifni, *Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa, ....* h. 8

## ٢- المواد التعليمية المعرضة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

مواد التعليمية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية من خلال المأخوذ من كتاب عربية بين يديك الثاني كدليل، ولكن يتم إعطاء المحاضرين اتساعاً لتطويرها. لا يختار المحاضر المادة، بل يثري المادة فقط، ويضيف مادته الخاصة استخدم الفيديو أو الكرتون. من المناسب أن لا يتم تضمين المواد التعليمية بالمعنى الأوسع في الكتب المدرسية المطلوبة فحسب، بل تتضمن أيضاً المواد التعليمية بالكامل.<sup>٦٦</sup>

مواد تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين يعني العناية بالصحة والترويح عن النفس والحياة الزوجية والحياة في المدينة والعلم والتعلم والمهن واللغة العربية والجوائز والعالم قرية صغيرة والنظافة والعالم الإسلامي والتلوث.

مواد تعليم الاستماع تتوافق مع احتياجات الطلبة، وخاصة الحيل في الاستماع. وهذا وفقاً للمعايير العامة في اختيار مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهي صلة المادة باحتياجات الطلاب.<sup>٦٧</sup> تسلسل المواد هو ممارسة مباشرة للاستماع إلى محادثة طويلة ثم اختتام محتوياتها. بالإضافة إلى التمسك بالمادة، فإن الطريقة التي يشرح بها المحاضر باستخدام اللغة العربية بشكل غير مباشر أصبحت درسا في الاستماع. المواد التعليمية الخاصة تدريجية من السهل إلى الصعب.

<sup>66</sup>Endang Komara, *Belajar dan Pembelajaran Interaktif*, .... h. 36

<sup>67</sup>Taufiqurrahman, *Pengembangan Komponen-Komponen Kurikulum*, .... h. 101

مواد الكلام التعليمية مع الاحتياجات الأساسية للطلبة باللغة العربية في الحياة اليومية. ليس فقط مادة ولكن تم تدريبه على الممارسة. بالتدرج من السهل إلى الصعب. بدءاً من السؤال والجواب المعتاد، والتواصل مع الأصدقاء، حتى الأصعب هو تقديم معلومة معينة. من المناسب أن يولي المعلم اهتماماً للقواعد العامة في تقديم الدروس مثل القواعد التدريجية من السهل إلى الصعب.<sup>68</sup> ملاءمة مادة كلام التعليمية مع احتياجات الحياة الطلابية لأن الموضوعات المعروضة تشمل الأنشطة والبيئة المحيطة، بحيث يمكن تطبيقها مباشرة في الحياة. تدريجياً من المحادثات مع موضوعات معينة إلى محادثات مجانية بدون موضوعات.

تتدرج مادة تعليم القراءة من السهل إلى الصعب. يحتوي نص مادة القراءة على موضوع يختلف باختلاف كل درس، مع مناقشات حول مواضيع شيقة وله رسالة أخلاقية للحياة يجب دراستها. المواد التعليمية للقراءة مناسبة، فهي طويلة جداً، لذا لا يكفي أحياناً مناقشتها في اجتماع واحد. بالتدرج من نصوص سهلة الفهم وقصيرة، إلى نصوص طويلة وصعبة الفهم.

المواد التعليمية للترجمة مناسبة، الطلبة لا يترجمون بالترتيب النحوي ولكنهم يتكيفون مع السياق. والترجمة طيبة لأنها ليست حرفية. التعليم تدريجي من كلمة إلى الجملة. تساعد المواد التعليمية التركيب الطلبة في تكوين الجمل وفقاً للقواعد. المادة ليست متسلسلة، مختلطة لأنها تتكيف مع موضوع المناقشة.

---

<sup>68</sup>Taufiqurrahman, *Pengembangan Komponen-Komponen Kurikulum*, .... h. 108

المواد التعليمية للكتابة تدريجية، تبدأ من كتابة النقاط من نص القراءة، ثم كتابة مقال. لا تدرب مادة الكتابة التعليمية على الكتابة فحسب، بل تطور الأفكار أيضا. تدريجيا من تكوين جملة واحدة أولا، ثم تطوير عدة جمل، فقرة واحدة، إلى عدة فقرات.

لذا فإن تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق في وحدة تطوير اللغات في قد حدد بالفعل المواد التعليمية بواسطة وحدة تطوير اللغة. يقوم المحاضرون فقط بتطوير المواد بناء على الكتاب المدرسي، إما مع الإضافات مثل مشاهدة مقاطع الفيديو أو الرسوم المتحركة وما إلى ذلك. كما كانت المواد التعليمية تدريجية من السهل إلى الأصعب.

### ٣- طرق التعليم المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق برنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

طرق التعليم المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق برنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين ومنها:  
الطريقة المحاضرة والطريقة السمعية الشفهية والطريقة المباشرة والطريقة السمعية والبصرية وطريقة القواعد والترجمة.

الطريقة المستخدمة في تعليم الاستماع هي الطريقة السمعية الشفهية. يقوم المحاضر بتشغيل الصوت أو يقرأه المحاضر بنفسه. استمع إلى محادثات الأصدقاء وشاهد الفيديو باللغة العربية. المرح إذا تخللتها الألعاب. هذا لأن ما يجب مراعاته عند استخدام طريقة ما هو أن الطريقة المستخدمة يمكن أن تجعل التعلم مثل لعبة ممتعة.<sup>69</sup>

<sup>69</sup>Taufiqurrahman, *Pengembangan Komponen-Komponen Kurikulum*, .... h. 108



الطريقة في تعليم الكلام هي محادثة مقترنة بموضوع معين أو موضوع مجاني. التحدث بشكل فردي أمام الفصل، في مجموعات، في أزواج، وتوجيه الأسئلة والأجوبة، والتعبير عن الآراء. هذا يتوافق مع الأشياء التي يجب أخذها في الاعتبار عند استخدام طريقة التعليم وهي يمكن أن يخلق موقفا ملائما خلال مراحل الدرس، ويشرك الطلبة في طرح الأسئلة أو تقديم الإجابات، والتعبير عن الأفكار والتجارب.<sup>٧٠</sup>

الطريقة المستخدمة في تعليم القراءة هي طريقة المحاضرة، والإجابة على الأسئلة، وممارسة القراءة، وطريقة القواعد والترجمة، والقراءة بالكتابة، والقراءة بالغيب. وفقا للطلبة، هناك حاجة إلى مزيد من التنمية المتنوعة. الطريقة في تعليم الترجمة هي الترجمة الحرفية والسياقية. يقرأ الطلبة المقالة ثم يترجمون بدورها باستخدام الطريقة العامة، أي من خلال القواميس المطبوعة أو الإلكترونية.

الطريقة المستخدمة في تعليم التركيب هي من خلال إعطاء أمثلة ثم عرض القواعد. طريقة السؤال والجواب وكذلك تسليم المواد. ناقش مع أمثلة أخرى. اصنع جملا وفقا لقواعد اللغة العربية أو أجب عن الأسئلة. وفي الوقت نفسه، وفقا للمحاضر، يتم استخدام القواعد بشكل مباشر مع الطريقة المباشرة مع الممارسة في الإجابة على الأسئلة أو مع مواد إضافية عند مشاهدة مقاطع الفيديو أو الاستماع إلى الصوت، أو التحدث مع أصدقائهم أو الكتابة أو قول شيء ما. ثم الممارسة والمناقشة. وبحسب محاضر آخر، يتم استخدام أسلوب المناقشة ثم مناقشة طريقة السؤال ومناقشة الإجابات واستخدام طريقة المحاضرة.

<sup>70</sup>Taufiqurrahman, *Pengembangan Komponen-Komponen Kurikulum*, .... h. 108

الطريقة المستخدمة في تعليم الكتابة هي أن يكتب الطلبة القصص بطريقة منظمة في قصة. اكتب نقاطا من نص القراءة، أو قم بعمل مقال بناء على الموضوع الذي تم الحصول عليه. يشرح المحاضر ثم التمارين. الكتابة بالعربية إما بالنظر إلى كتاب أو بالاستماع إليه.

لذا فإن طرق تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق في وحدة تطوير اللغات متنوعة، من الأساليب التقليدية مثل الطريقة المحاضرة والأسئلة والأجوبة والطريقة المناقشة. هناك أيضا الطريقة المباشرة، والطريقة السمعية الشفهية، والطريقة السمعية البصرية.

#### ٤ - الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق برنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

وسائل التعليم المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين بالفعل وسائل تعليمية متنوعة، مثل الوسائل المرئية والوسائل الصوتية والوسائل السمعية البصرية. الوسائل المرئية عن طريق عرض المواد على باور بوينت وأجهزة العرض المستخدمة في القراءة أو التركيب. يتم استخدام الوسائل الصوتية من خلال الاستماع باستخدام مكبرات الصوت المستخدمة لتعليم الاستماع. الوسائل المرئية والمسموعة مثل الفيديو. وهذا يتوافق مع وسائل الوسائل التعليمية المتنوعة وهي الوسائل المرئية والوسائل الصوتية والوسائل السمعية البصرية.<sup>71</sup> وسائل الأخرى هي السبورات والكتب وما إلى ذلك.

<sup>71</sup>Ahmad Muradi, *Bahasa Arab dan Pembelajarannya*, .... h. 164

وهناك أيضا من لا يستخدم الوسائل مثل الاستماع والكلام، وإنما المحادثة والاستماع فقط. وفقا للمحاضر، فإن المحاضر هو الوسيلة الإعلامية أو المنشأة في الفصل لأن التعليم هو ممارسة مباشرة.

لذا فإن تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق في وحدة تطوير اللغات يستخدم أنواعا مختلفة من وسائل التعليم مثل السبورات ومكبرات الصوت ومقاطع الفيديو والشاشات وما إلى ذلك، وهناك أيضا محاضرون كوسائل، أي المحادثة المباشرة أو الاستماع.

#### ٥- أساليب التقويم المستخدمة في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق ببرنامج وحدة تطوير اللغات بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

التقويم المستخدم في تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق باستخدام اختبار شفهي واختبار تحريري. يتم التقويم على موضوع التعليم، غير مؤكد حسب رغبة المحاضر، كل اجتماع في نهاية التعليم، في منتصف ونهاية الفصل الدراسي. يتم التقويم من خلال أداء التمارين والواجبات المنزلية والإجابة على الأسئلة الكتابية والإجابة على أسئلة المحاضر شفهيًا.

وأوضح المحاضر أن التقويمات الدورية كل أسبوع وكل اجتماع يجب أن يكون فيه تقويم مع تمارين ثم تصحيحات مشتركة. يستخدم التقويم مبدأ التقويم الحقيقي، والتقويم وفقا للواقع، وتنمية الطلبة من البداية إلى النهاية، وهناك اختبارات ولكن يتم إعطاء الأولوية لغير الاختبارات. وهذا وفق أدوات التقويم المستخدمة في تعليم اللغة العربية هي الاختبارات وغير الاختبارات.<sup>٧٢</sup>

<sup>72</sup>Taufiqurrahman, *Pengembangan Komponen-Komponen Kurikulum*, .... h. 113

تقويم تعليم الاستماع شفهيًا ومكتوبًا، وهو اختبار شفهي عن طريق ترجمة ما يقوله المحاضر، بينما يكون اختبارًا كتابيًا عن طريق الإجابة على الأسئلة وأثناء اختبار اللغة العربية كاللغة الأجنبية (TOAFL). أما بالنسبة لتقويم الكلام بالأسئلة والأجوبة بين المحاضر والطلبة حول الموضوع، أو من خلال المحادثات المزدوجة مع الأصدقاء. تقويم تعليم القراءة بالاختبارات الكتابية والشفوية، كتابة بالإجابة على الأسئلة ولفظيًا بقراءة المواد التعليمية. انتهى كل موضوع، في منتصف ونهاية الفصل الدراسي. من المناسب في تنفيذ التقويم يجب أن يتم بشكل منهجي ومنظم.<sup>٧٣</sup>

يتم تقويم تعليم الترجمة شفهيًا وكتابيًا، شفهيًا عن طريق الترجمة المباشرة والكتابية عن طريق كتابة ترجمة لجملة أو فقرة. يتم تقويم التركيب كتابة وشفهيًا. إذا كتب بالإجابة على التدريبات الموجودة في الكتاب. شفهيًا عن طريق إجراء أسئلة وأجوبة مباشرة بين المحاضر والطلبة تتعلق بالقواعد. يستخدم الكتاب اختبارًا كتابيًا عن طريق تأليف أو التعبير عن أفكار تتعلق بالموضوع.

لذا فإن تقويم تعليم اللغة العربية في الفصل المتفوق في وحدة تطوير اللغات يكون شفهيًا وتحريرًا، ويوجد أيضًا اختبار اللغة العربية كاللغة الأجنبية (TOAFL). يتم التقويم في نهاية كل اجتماع تعليمي أو كل موضوع، أيضًا في منتصف ونهاية الفصل الدراسي.

---

<sup>73</sup>Ahmad Muradi, *Bahasa Arab dan Pembelajarannya*, .... h. 166